

## Leopold Silbermann premier canevas de la biographie

Leopold naît le 19 avril 1879 à Hernals, un quartier de Vienne, ses parents Salomon Silbermann et Dora ou Déborah Motidlove, Matschchigowar ou encore Motchadlover, Madchedlover, Matchergoran<sup>1</sup>. Les orthographes varient au gré des documents comme très souvent avec les noms polonais. Il est circoncis quelques jours (26 avril) après sa naissance comme le précise son acte de naissance<sup>2</sup>.

Leopold est de nationalité polonaise. A quelle date ses parents ont-ils quitté la Pologne ? Ils sont passés par l'Autriche (à l'époque l'Empire austro-hongrois) où Leopold est né. Mais combien de temps sont-ils restés dans cette ville ? Fuyaient-ils les pogroms et l'antisémitisme ?

Sur un document émanant de la préfecture de police, Leopold affirme être arrivé en France en 1885 pour y exercer le métier de violoniste. Mais en 1885, il n'a que 6 ans ! Peut-être était-il un enfant prodige et ses parents ont décidé de s'installer à Paris, mais pourquoi Paris alors qu'ils habitaient à Vienne ? Mais il est possible également que le fonctionnaire qui a pris la déposition de Leopold se soit trompé de décennie ?

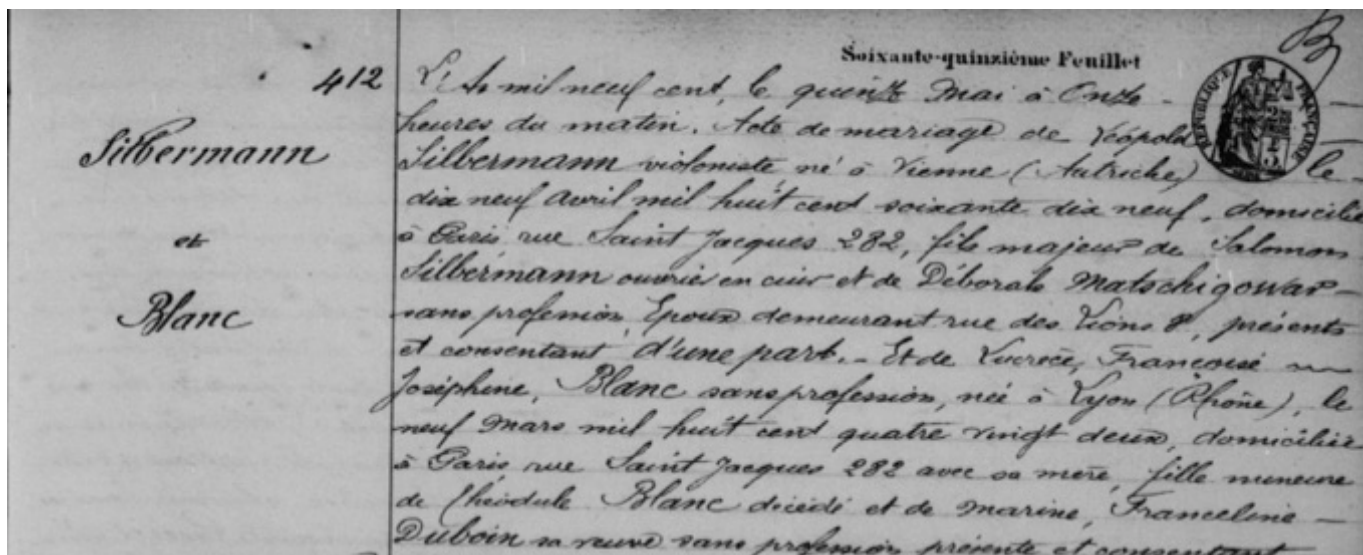
Leopold se marie le 15 mai 1900 avec Lucrèce Françoise Joséphine Blanc. Ses deux parents, Dora et Salomon Silbermann sont présents, tout comme la mère de Lucrèce. On peut supposer que sa petite sœur Anna est également présente à la cérémonie, elle a alors 12 ans. Les deux époux sont très jeunes, Lucrèce n'est pas encore majeure et Leopold a tout juste 21 ans. Ils s'installent 17 rue Tiquetonne<sup>3</sup> dans le 2<sup>ème</sup> arrondissement de Paris. Mais le mariage est éphémère, un an plus tard ils divorcent (13 août 1901).

---

<sup>1</sup> Les différentes orthographes du nom de la mère de Leopold proviennent respectivement : nom enregistré sur l'acte de naissance d'Anna Silbermann, nom enregistré sur l'acte de mariage de Leopold Silbermann, nom enregistré lors de l'inhumation de Dora au cimetière de Bagneux, Nom enregistré lors dans un document de la Préfecture de police, archives de Caen dossier Leopold Silbermann cote AC 21 P 538990, nom enregistré à la caserne des Récollets à Versailles, Archives des Yvelines cote XXXX

<sup>2</sup> Nous nous sommes étonnés de cette mention d'un acte religieux sur le registre des naissances. D'après le renseignement de la personne des Archives de Vienne, les différentes communautés religieuses en Autriche devaient avoir leur propre registre d'état civil jusqu'en 1938.

<sup>3</sup> Adresse



En 1900 Leopold habite 282 rue Saint Jacques<sup>4</sup>. Il déménage souvent en 1902, il habite 20 rue Saint Sébastien, en 1905 21 rue Bargues, puis 8 rue des Lions dans le quartier de Saint Paul<sup>5</sup>. Artiste violoniste il mène peut-être une vie de bohème

### Royaume Uni

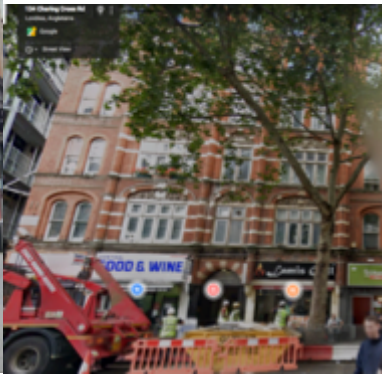
1916 : il fonde la maison d'édition avec le clown Grock « Silbermann & Grock ». Ils éditent de très nombreuses partitions certaines seront des chansons très populaires comme *Abe my Boy*



L'immeuble est encore là mais aujourd'hui c'est un petit traiteur libanais qui se trouve au 128 et un magasin de guitare au 130.

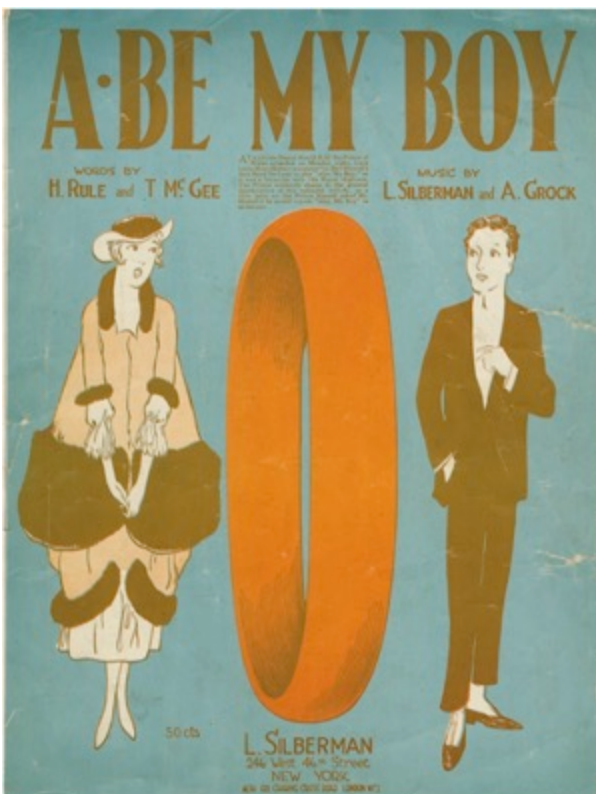
<sup>4</sup> Acte de mariage, archives numérisées de Paris, 15 mai 1900, mairie du 5<sup>ème</sup> acte 412

<sup>5</sup> Ces différentes adresses sont notées dans la déclaration de la préfecture de police (source à révéfier Isabelle) Archives de Caen dossier Leopold Silbermann cote AC 21 P 53800



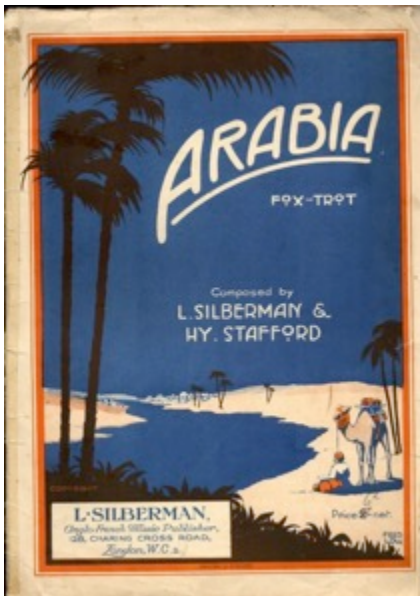
Grossièrement délimité par Oxford Street, Regent Street, Charing Cross Rd et Piccadilly Circus, Soho réunit l'essentiel des théâtres, salles de spectacles et restaurants de la ville, véritable vitrine du Londres nocturne, où sévissent les Bright Young Things, cette génération avide de sensations et de distractions pour oublier l'absurdité de la Guerre.

Peut-être même est-il allé à New York avec Grock, puisqu'une de leur chanson a été éditée là bas.



Séparation il continue seul la maison d'édition





Leopold a également partagé sa maison d'édition avec Soloway, mais était-ce avant ou après sa avoir été avec Grock ?

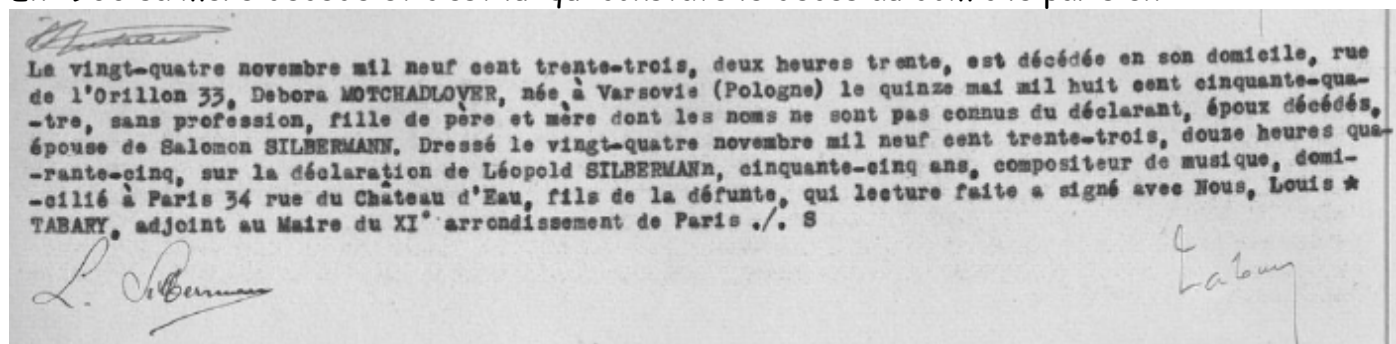


Dans les années 1930, Leopold poursuit sa carrière de compositeur de musique. Il travaille aux côtés d'artistes célèbres comme Fredo Gardoni, Puig, F Peguri.

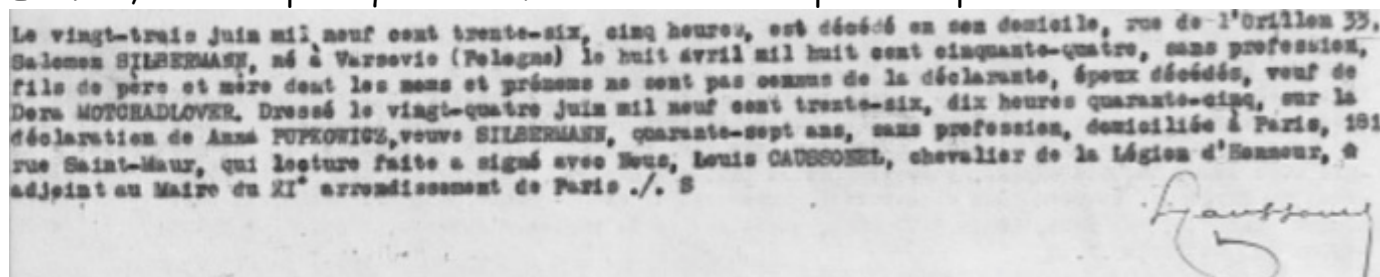


Encart historique les bals musette Fredo Gardoni...

En 1933 sa mère décède et c'est lui qui constate le décès au domicile parisien



En 1936, c'est son père qui décède. Sa sœur Anna est présente pour constater le décès

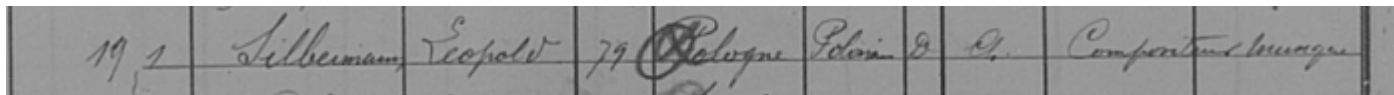


Les parents de Leopold sont enterrés au cimetière de Bagneux<sup>6</sup>

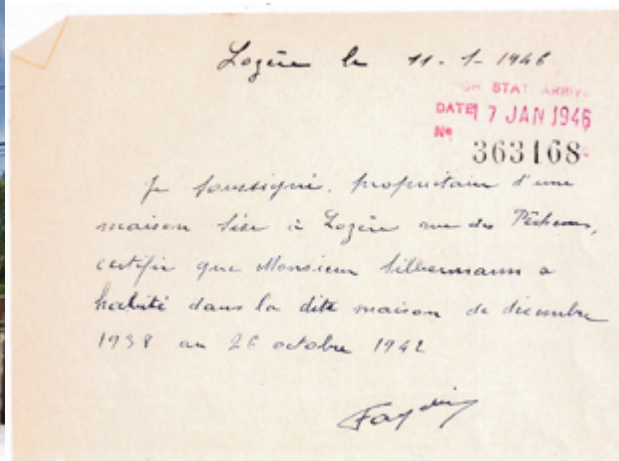
<sup>6</sup> N'ayant pas retrouvé la tombe lors d'une première visite au cimetière de Bagneux, j'ai demandé une recherche et voici la réponse : « En réponse à votre demande, nous vous confirmons que la sépulture où sont inhumés Salomon SILBERMANN et Debra SILBERMANN née MOTCHADLOVER est toujours présente au sein du cimetière parisien de Bagneux. Le numéro de



Leopold habite en 1936 34 rue du château d'eau à Paris dans le 10<sup>ème</sup> arrondissement, comme l'atteste le recensement des rues de Paris de 1936.



Il quitte le 60 rue du Poteau dans le 18<sup>ème</sup> arrondissement<sup>7</sup> pour venir s'installer à Lozère, rue des pêcheurs en 1938, chez monsieur Faydide<sup>8</sup>. La maison est dès l'origine divisée en 4 appartements. Leopold s'installe dans l'appartement situé à l'étage, à droite (appartement 4 sur la photographie)



#### Encart historique sur le recensement/lois

Il se fait recenser en 1940 et reçoit une carte d'identité pour étranger

Il est arrêté le 26 octobre 1942 à son domicile. L'arrestation de Leopold fait partie d'une rafle organisée par les Allemands avec l'aide de la police française dans l'ensemble du département de Seine-et-Oise<sup>9</sup>. Les personnes arrêtées en vallée de Chevreuse sont dans un premier temps regroupés au commissariat de Palaiseau. Puis ils sont envoyés à Versailles, à la caserne des Récollets qui a été réquisitionnée pour cette rafle. Le 29,

#### Encart historique sur la rafle du 26 octobre en seine et Oise

concession 6 PA 1918 (perpétuelle et additionnelle, grand terrain de 3m230 de 1918). La sépulture est située à la Division 3, Ligne 10 et Tombe 20.

C'est un caveau collectif où un grand nombre de défunts (36) y reposent. Concernant les défunts, nous n'avons que très peu d'éléments ; sur le titre de concession on note que ceux-ci sont décédés à Paris 11<sup>e</sup> ».

<sup>7</sup> Archives de Palaiseau, Déclaration de résidence.

<sup>8</sup> Une attestation du propriétaire de la maison dans laquelle loge Leopold atteste de son arrivée, archives de Caen dossier Leopold Silbermann cote AC 21 P 538990

<sup>9</sup> Alexandre Doulut a étudié cette rafle dans sa thèse : « Le 24 octobre à 18 heures 15, la gestapo de Maisons-Laffitte contacte le chef de la gendarmerie de Seine-et-Oise afin qu'il réquisitionne, dans cinq villes du département, un local capable d'accueillir un certain nombre de Juifs - 406 personnes sont listées par la gestapo. La police française devra fournir le personnel de surveillance à partir de 16 heures le 25 octobre. Pour la planification des arrestations, ce n'est ni l'intendant de police ni le préfet qui ont été sollicités, mais directement les commissaires de police et les brigades de gendarmerie »

Valentine Rosuel lance une recherche dès le 22 novembre 1945 pour tenter de retrouver son ami, comme elle l'écrit. Elle précise qu'il était interné à Drancy dans le bâtiment II, escalier 8, chambre 12<sup>10</sup>. Leopold Silbermann et Valentine Rosuel ont correspondu. Valentine précise dans le dossier de recherches que les dernières nouvelles de Leopold lui sont parvenues le 10 novembre 1942. Leopold a été déporté deux jours avant vers Auschwitz.

Quelles affaires Leopold a-t-il emportées avec lui ? Certainement son violon.

### Musiques composées par Leopold Silbermann en France

**Ma petite lilloise** (F.Gardoni et L.Silberman), 1930 Les paroles de cette chanson furent écrites par Paul Brebant. La musique, orchestrée par Manuel Puig, fut composée par Frédo Gardoni et L. Silberman. enregistré sur disque Pathé (n° 3864) et sur disque Idéal (12.883) par Firzel

**La femme de la nuit**, slow-fox, Fredo Gardoni, musique de L. Silberman et G. Krier, ed musicales Yves Krier

**Belle nuit**, paroles de Gabriello, musique de Leopold Silbermann, 1933, ed. R Breton

-**A la grand-roue de Montmartre** (valse musette) paroles de Paul Brébant, Musique de L Peguri, L Silberman et E Vacher

-**Oui mais quand**, L. Gardoni et F. Peguri Yvonne Holloway et Silbermann, Gardoni, Puig et leur ensemble, Pathé Saphir 9965

-**Valsons Ninette**, L Silberman, P Brebant Odéon 238417

-**La valse des musettes**, M Puig, Silberman, Pathé X 9951, 1931, ed phonographique

-**C'est vous la plus belle**, paroles de Gilbert, musique de Gilbert et Silberman, arrangée par A Bosc, 1930

-**Belle nuit**, Gabriello et Silberman

-**Oh Percy ! (Percy do do that again)** paroles de Gabriello, musique de L Silbermann, publication R Breton, 1933

-**Sous le ciel noir**, paroles de paul Brébant, musique de Fredo Gardoni, Manuel Puig et L Silberman, valse musette

-C'est un brutal,

---

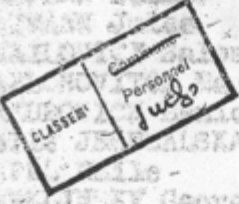
<sup>10</sup> Archives de Caen, dossier Leopold Silbermann cote AC 21 D 538900

Ann. St. GERMAIN

Nationalité

Domicile

659



- MAISON Jacques
- MARTEL Jacques
- MARTEL JEANISKA Jenka
- MARTEL
- MARTEL Georges
- MARTEL Mendel
- MARTEL Abraham, Adolf
- MARTEL Morha
- MARTEL Emile, Bogdan
- MARTEL Isaac, Mendel
- MARTEL Albert
- MARTEL Simon
- MARTEL Salomon
- MARTEL Rena, Jean
- MARTEL Suisse
- MARTEL Maurice
- MARTEL Samuel
- MARTEL Nathan, Roger
- MARTEL Chackiel
- MARTEL ABELION Salomon
- Non et prénoms**
- MARTEL James
- MARTEL Franck
- HASSID Raphaël
- PETILON Jacques
- VOGEL Léon
- MARTEL Charles
- MARTEL Nordouck
- MARTEL Salomon
- MARTEL Arhence, Henri, Arign
- MARTEL Chackiel
- MARTEL Elgery
- AMAR Chaloun, Horach
- APEL Moïse, Michel
- ARDITTI Jacques, Menakim
- BANK Abraham, Henri
- BECKER, née LANG Marguerite
- BELICHA Armand
- BLADY Joseph
- BLADY Szulin
- BLANHORN Joseph
- BLITBAUM Isaac, Joseph
- BLOCH Pierre
- BROKMAN Lazare, Mojir
- BURG Héroch, Malka
- CAHEN Himan, Eph
- CHLITNER Abraham
- CIBER Leiba
- COGAN Menasc
- CUHIER Hersz
- EINSTEIN Simon
- FALK Maurice, Salomon
- Veuve FEITH née HIRSCHFELD, Régina, Sarah
- FLUMEN Chaim
- FOGELMAN Zoukiel
- FUKS Isucher, Moïse

ETAT des RESSORTISSANTS de RELIGION JUIVE

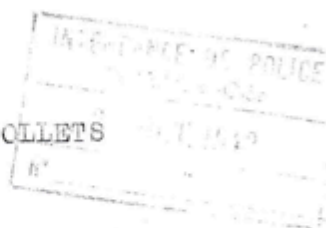
RESIDANT dans 1<sup>er</sup> ARRONDISSEMENT de VERSAILLES.

- Autrichienne 4 rue Langier
- Française 27 Boulevard J. Alleman
- Roumaine 20 Boulevard Jeanne d'Arc
- Polonaise 22 Boulevard Héloïse
- Polonaise 3 rue Rouget et L'Isle
- Polonaise 16 rue Centrale
- Française 23 rue de Saint-Germain
- Française 296 Avenue Jean Jaurès
- Russe 324 Avenue Jean Jaurès
- Polonaise 1 route d'Argueil
- Polonaise 22 Boulevard Héloïse
- Polonaise 27 rue Carnot
- Française 51 Boulevard Pierre Curie
- Tchécoslovaque 15 Boulevard Thiers
- Française 202 Avenue Jean Jaurès
- Commune d'ACHERES**
- Hongroise 6 rue du Vieux Chemin-St
- Roumaine 133 Avenue du Maréchal J
- Française 149 Grande Rue
- Russe 20 rue Ernest Bray
- Roumaine 27 rue Alfred Laugier
- Nationalité**
- Allemande 3 rue de Domicile
- Polonaise 4 rue Langier
- Turque 10 rue de 1<sup>er</sup> Hôtel Dieu
- Allemande 4 bis rue des Champs
- Roumaine 9 rue Carnot
- Roumaine 2 rue Maurice Berteaux
- Française 6 rue de Seine
- Russe 9 Impasse des Charentais
- Polonaise 34 rue de Calais
- Commune d'ARGENTEUIL**
- Polonaise 8 bis rue Notre Dame
- Marocaine 12 rue Georges Balis
- Polonaise Rue des Héloïses
- Marocaine 177 route de Saint-Germai
- Polonaise 2 rue Pasteur
- Turque 26 rue Serpente
- Russe 48 Boulevard J. Alleman
- Française 65 Grande Rue
- Française 33 Boulevard Delambre
- Polonaise 13 rue de la Chaussée
- Indéterminée 134 Grande Rue
- Autrichienne 31 Rue Kléber
- Polonaise 22 Boulevard Héloïse
- Française 264 Avenue Jean Jaurès
- Russe 5 rue Ernest Bray
- Roumaine 26 rue Baudin
- Française 15 rue de la Pierre
- Polonaise 14 rue Notre Dame
- Roumaine 48 Grande Rue
- Roumaine 312 Avenue J. Jaurès
- Polonaise 2 Avenue de Paris
- Roumaine 2 Place Carnot
- Roumaine 10 Avenue de Verdun
- Française 37 Boulevard Thiers
- Allemande 9 Place Aristide Briand
- Polonaise 17 rue Defresne Bast
- Polonais-russe 22 Boulevard Héloïse
- Polonaise 147 rue d'Epinau



Commune d'ORSAY

<u>Nom et Prénoms</u>	<u>Nationalité</u>	<u>Domicile</u>
CHAVEPAYRE Jean, Marcel -	Française	89 rue de Paris
CHPANER Ruda -	Roumaine	40 rue du Parc
X HINERMANN Abram -	Polonaise	Boulevard de Mondétour
X HINERMANN Izrael -	Polonaise	Boulevard de Mondétour
X KUPFERBERG Samuel -	Polonaise	50 rue de Monthéry
LEVY Ernest -	Française	Rue de Châteaufort
LEVY Maximilien -	Française	47 rue du Parc
X PARZENBEZEWski Lucien -	Russe	15 rue Archange
TYGIEL Estera (Melle) -	Polonaise	3 rue de l'Avenir
ZELITZKY Chapsa -	Polonaise	Passage du Buisson
Commune de PALAISEAU		
ARGER Henri, Joseph -	Française	Ecoles de Lozère
CHANTELOUP André, Aristide -	Française	Rue de Villebe
HIRTZ née WEIL Céline -	Française	77 rue Alexandre Norault
SILBERGER née SURNA -	Française	Rue de la Taupinière
X SILBERMANN Léopold -	Polonaise	6 rue des Pêcheurs
TEMINE Raoul, Misoun -	Française	37 bis rue Victor Hugo
X WISNIA Moszeck, Jean -	Polonaise	148 rue de Paris



199  
BARKAN Berka né le 16 Mai 1880 à Riga (Russie), fils de Mendel et Bergère Marie.

Nationalité: Réf. Russe  
Profession: Représentant de commerce  
Dt à Meudon 1 avenue du Mal Joffre.  
Marié, vit séparé de sa femme.

200  
BARON-RECTE-STERNGOLD Emmanuel, né le 17 Novembre 1898, à Sulitá-Now (Roumanie), fils de Jacob et STERNIGOLD Marie.

Nationalité: Roumaine  
Profession: Chimiste  
Dt, à Sèvres, 91 rue de Ville'd'Avray.  
Marié, un enfant de 7 ans.

201  
BERGMANN née DUBLIERG Fany, née le 9 Mai 1910, à Cernauwitz (Roumanie) fille de Maraché et TACWA Fusta.

Nationalité: Roumaine  
Profession: Sans  
Dt à Rambouillet, 60 rue de la Garenne  
Marié: 3 enfants.

202  
BERNSTEIN Rosa, née le 5 Mai 1868, à Kichinew (Russie) fille de Joseph GOLIGA Rachel.

Nationalité: Réf. Russe  
Profession: Sans  
Dt, à Versailles, 62 rue Royale.  
Célibataire.

203  
BRODZINSKI née BOANICH Jouar Julie, le 11 Janvier 1905, à Oued Ania zaïr (Algérie) de Sahomou et de ZAMOUR Oridá.

Nationalité: Française  
Profession: Sans  
Dt à Meudon, 8 route des Gardes  
Mariée, mère de six enfants.

204  
BRODZINSKI Isaac, né le 12 Septembre 1898 à Suvalki (Pologne), de Ephraïm et de CHAPUSKA Hélène.

Nationalité: Polonaise  
Profession: Scieur de Métaux  
Dt, à Meudon 8 route des gardes  
Marié, père de six enfants.

OSTROVSKI née HARMALIN Rachel, le 3 Mai 1900 au Caire, de Jacob et de BRINBERG Marie.

Nationalité: Rf. Russe  
 Profession: Sans  
 Dt à Meudon sentier de la Roue  
 Marié, père de trois enfants.

OSTROVSKI Rebecca, née le 18 Mai 1927 à Paris, fille de Simon et HARMALIN Rachel. 6° arrt

Nationalité: Française par option.  
 Profession: étudiante  
 Dt chez ses parents sentier de la Roue à Meudon

OSTROVSKI Zelda, née le 28 Janvier 1925 à Paris 6° arrt, fille de Simon et HARMALIN Rachel.

Nationalité Française par option  
 Profession : étudiante  
 Dt chez ses parents sentier de la Roue à Meudon.

OSTROVSKI Emmanuel, né le 16 Janvier 1938, à Paris 6° arrt, fils de Simon et HARMALIN Rachel.

Nationalité: Française par option.  
 Profession: (enfant)  
 Dt chez ses parents, sentier de la Roue à Meudon S et O

PARZENCZEWski née STEINBERG Sarah, le 24 Septembre 1890 à Kichinev (Roumanie) fille de Ersch et CHEWA Faerma.

Nationalité: Polonaise par mariage.  
 Profession: Chirurgien dentiste  
 Dt à Orsay rue Arcangé N° 15 bis  
 Mariée, mère d'un enfant de 22 ans.

PARZENCZEWski Lizew, né le 6 Décembre 1889, à Denczyna (Pologne), fil de Mikael et WEINSMANN Einza.

Nationalité Polonaise  
 Profession Docteur en médecine  
 Dt à Orsay S et O) rue Arcangé N° 15 bis  
 Marié, père d'un fils de 22 ans

SILBERMAN Léopold, né le 19 Avril 1879, à Hermal, fils de Salomon et MATCHERGORAN Dora.

Nationalité Polonaise  
 Profession: Compositeur de musique.  
 Dt à Palaiseau rue des Pêcheurs.  
 Célibataire.



Commissariat Central

DE VERSAILLES ETAT COMPLEMENTAIRE DES ISRAELITES INTERNES CASERNE DES  
RECOLLETS, à VERSAILLES.

-----

245  
X Isidore et BERGMANN Max, né le 1er Janvier 1932, à Paris 12<sup>e</sup> arrt, fils de  
DUBLIERG Fany.  
Nationalité: Française  
Profession: Sans (Enfant)  
Dt Chez ses parents, à Rambouillet, 60 rue de la Garenne.

---

246  
X de Isidore et BERGMANN Germaine, née le 13 Décembre 1932, à Paris 12<sup>e</sup> arrt, f:  
et de DUBLIERG Fany.  
Nationalité: Française  
Profession: Sans (Enfant)  
Dt chez ses parents, à Rambouillet, 60 rue de la Garenne.

---

247  
X de Isidore et BERGMANN Jacqueline, né le 5 mai 1934, à Paris, 14<sup>e</sup> arrt, fils  
et de DUBLIERG Fany.  
Nationalité: Française  
Profession: Sans (Enfant)  
Dt chez ses parents, à Rambouillet, 60 rue de la Garenne.

-----

VERSAILLES 28 OCT. 1942

*Le Commissaire Central*



*Handwritten signature*